

### COSA OFFRIAMO

Colloqui di accoglienza individuali e familiari. Colloqui clinici con psichiatri, psicologi, pedagogisti ed assistenti sociali rivolti a cittadini con stato di disagio e difficoltà di integrazione culturale. Gruppi di discussione a tema su argomenti legati ai problemi dell'adattamento culturale, con particolare riferimento alla II e III generazione e su disturbi da dipendenze patologiche. Terapia riabilitativa presso centro diurno. Gruppi di auto - aiuto.

### WHAT WE OFFER

Consultation for individual and groups. Integrated teams of psychologists, psychiatrists, almoners, educators that deal with hardships and difficulty of social and cultural integration. Discussion groups that support and effort the cultural integration, especially with immigrant subjects of the second and third generation. Dealing with pathological addiction disorders. Managing self\_help groups; to effort individual programs of rehabilitation.

### CE QUE NOU OFFRONS

Consultation pour les individus et les groupes. Les équipes intégrées de psychologues, psychiatres, des aumôniers, des éducateurs qui traitent avec des difficultés et de la difficulté de l'intégration sociale et culturelle. Cet effort et groupes de discussion soutenir l'intégration culturelle, en particulier avec des sujets immigrés de la deuxième et troisième génération. Traiter avec des troubles d'accoutumance pathologiques. Gestion des groupes d'entraide; effort de programmes individuels de réhabilitation.

### LO QUE OFRECEMOS

Consultas para particulares y grupos. Equipos integrados de psicólogos, psiquiatras, asistentes sociales, educadores que se ocupan de penurias y dificultades de integración social y cultural. Que los grupos de esfuerzo y de discusión apoyan la integración cultural, sobre todo en temas de inmigrantes de la segunda y tercera generación. Tratar con trastornos de adicción patológica. La gestión de los grupos de autoayuda; esfuerzo para programas individuales de rehabilitación.

### ما الذي يجعل

محادثات تستضيف الأفراد والأسر. المقابلات السريرية مع الأطباء النفسيين وعلماء النفس والمربين والأخصائيين الاجتماعيين تستهدف المواطنين الأسر الذين لديهم مشاكل

والصعوبات التي تواجه التكامل الثقافي. مجموعات النقاش تحت عنوان حول مواضيع تتعلق مشاكل التكيف الثقافية،



### CSM Modulo Dipartimentale 1

Tel 091/7032281/73

Fax 091/7032271

E-mail: mdsml@asppalermo.org

Indirizzo: Via R. Riolo 39/E

#### Linee autobus :

**118** = C.so Tukory - V. Sammartino (fermata consigliata) Sammartino-Siracusa

**101/806** = Staz. Centrale - V. Libertà (fermata consigliata); Libertà-Archimede

**106** = P.za P.pe di Camporeale - V. Villa Franca

**475** = P. le J. Lennon - Politeama



Dipartimento Salute Mentale, Dipendenze Patologiche e Neuropsichiatria dell'infanzia e dell'adolescenza

Direttore Dr. Giorgio Serio

Modulo Dipartimentale 1  
Dr. Lucio Bacchi

**BABELE**  
**AMBULATORIO SALUTE MENTALE**



Accoglie da lunedì a venerdì dalle ore:  
**8.30 alle 12.30**

Accoglie migranti con e senza permesso di soggiorno

## SI RIVOLGE A:

Chi vive un periodo di malessere o una di difficoltà. Un genitore che desidera migliorare la relazione con i figli. Giovani adulti che vivono relazioni difficili con i genitori e/o con la diversità culturale

Chi si sente solo e vuole migliorare la relazione con gli altri. Una donna che vive un matrimonio insoddisfacente. Chi sente la nostalgia della famiglia d'origine. Chi vuole discutere in gruppo di temi interculturali.

**QUELLO CHE CI DIRETE NON SARA' RACCONTATO A NESSUNO**

**IT IS ADDRESSED TO:**

People that go through a period of illness or a difficulty. A parent who wants to improve the relationship with their children. Young adults living difficult relationships with parents and / or cultural diversity. Those who feel lonely and want to improve the relationship with others. A person that lives an unsatisfactory marriage. A person that feels the absence of the family of origin. Who wants to discuss in a group of cross-cultural issues.

**WHAT YOU TELL US WILL NOT REPORTED TO ANYBODY**

## CET EST DESTINE' A':

Les gens qui passent par une période de maladie ou d'une difficulté. Un parent qui veut améliorer la relation avec leurs enfants. Les jeunes adultes qui vivent des relations difficiles avec les parents et / ou la diversité culturelle. Ceux qui se sentent seuls et veulent améliorer la relation avec les autres. Une personne qui vit un mariage insatisfaisant. La personne qui se sent l'absence de la famille d'origine. Qui veut discuter dans un groupe de questions interculturelles.

**CELUI-LÀ QUI PAS SARA' RACONTÉ À PERSONNE**



## ESTA' DIRIGIDO A:

Las personas que pasan por un período de enfermedad o una dificultad. Un padre que quiere mejorar la relación con sus hijos. Los adultos jóvenes que viven relaciones difíciles con los padres y / o la diversidad cultural. Los que se sienten solos y quieren mejorar la relación con los demás. Una persona que vive un matrimonio insatisfactorio. Una persona que se siente la ausencia de la familia de origen. ¿Quién quiere discutir en un grupo de cuestiones interculturales.

**IO QUE DECIMOS, NO SE LO DIGAS A NADIE**

موجهة إلى:

الذي يعيش فترة المرض أو صعوبة الوالد الذي يريد تحسين العلاقات مع أطفالهم الشباب الذين يعيشون علاقات صعبة مع الوالدين و / أو التنوع الثقافي أولئك الذين يشعرون بالوحدة وترغب في تحسين العلاقة مع الآخرين وقالت امرأة تعيش زواجا غير مرضية الذي يشعر بالحنين للأسرة المنشأ

الذي يريد لمناقشة مجموعة من الموضوعات المشتركة بين الثقافات

*Per informazioni rivolgersi :  
Dott.ssa M. G. D'Angelo—Psicoterapeuta  
Dott.ssa M. B. Ferrante—Psicoterapeuta  
tel. 091/7032276— 81*